FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

138. 23.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

138. 23. CINQUIÈM DU CA

Province: Ontario — District No. 138 — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. 4 — in / dans North Toronto (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Jno. Sirs — Enumerator. / Recenseur.

| Line / Ligne | Dwelling House / Domicile | Family, household or institution / Famille, ménage ou institution | Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex / Sexe | Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage | Single, married, widowed, divorced or legally separated / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement | Month of birth / Mois de naissance | Year of birth / Année de naissance | Age at last birthday / Age au dernier anniversaire | Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada | Year of naturalization, if formerly an alien / Pour les étrangers, année de naturalisation | Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu | Nationality / Nationalité | Religion / Religion | Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier | Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a | Employer / Patron | Employee / Employé | Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.) | State where person is employed, as mill, mine, factory, shop, office, farm, school, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme etc., la ferme, l'école, le moulin, la mine, l'usine, l'atelier, le magasin, le bureau, une "épicerie", une "pharmacie", etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910 | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier | Hours of work per week at chief occupation / Heures de travail par semaine à l'emploi principal | Hours of work per week at other than chief occupation / Heures de travail par semaine à d'autres emplois | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a | Rate of earnings per hour, if paid by the hour — Cents / Taux du salaire par heure, si payé à l'heure — Cents | Upon life / Sur la vie | Against accidents on the job / Sur les accidents sur le travail | Cost of insurance in company's funds / Coût de l'assurance dans l'actif de la compagnie | Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910 | Can read / Sait lire | Can write / Sait écrire | Language commonly spoken / Langue communément parlée | Cost of education in 1910 for persons over 5 years of age. College, Convent, or Company's money / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 5 ans. Collège, Couvent, ou argent de la compagnie | Blind / Aveugle | Specify ages / Indiquer l'âge | Deaf and dumb / Sourd-muet | Insane / Aliéné | Idiot / Idiot | Epileptic / Épileptique | Tuberculosis / Tuberculose | Trachoma / Trachome | Hookworm / Ankylostomiase | Other defects / Autres infirmités | Religious denomination / Dénomination religieuse | Place of birth / Lieu de naissance | Mother tongue / Langue maternelle | Year of arrival in Canada / Année d'arrivée au Canada | Citizenship / Citoyenneté | Racial origin / Origine raciale | Occupation / Occupation | Industry / Industrie | Class of worker / Classe de travailleur | Unemployed / Chômeurs | Unemployed last winter / Chômeurs l'hiver dernier | Number of dependants / Nombre de personnes à charge | Number of wives / Nombre de femmes | Number of children / Nombre de enfants | Number of children living / Nombre de enfants vivants | Number of children living under 16 / Nombre de enfants vivants de moins de 16 ans | Number of children living under 16 at school / Nombre de enfants vivants de moins de 16 ans à l'école | Number of children living under 16 not at school / Nombre de enfants vivants de moins de 16 ans pas à l'école | Number of children living under 16 orphans / Nombre de enfants vivants de moins de 16 ans orphelins | Number of children living under 16 orphans at school / Nombre de enfants vivants de moins de 16 ans orphelins à l'école | Number of children living under 16 orphans not at school / Nombre de enfants vivants de moins de 16 ans orphelins pas à l'école